

## CURRICULUM VITAE

### INFORMAZIONI PERSONALI

**BIMBATTI ERICA**

Nata a Badia Polesine (Rovigo), il 12.01.1975

E-mail: [bimbattierica@gmail.com](mailto:bimbattierica@gmail.com)

### ESPERIENZA LAVORATIVA come TOUR LEADER e INTERPRETE

- Da settembre 2018 collaborazione con "Castello Cini" di Monselice (Pd), in qualità di guida all'interno del castello
- Da marzo 2014 referente gestione gruppi tedeschi per Kurtouristik GMBH (Brema) in Abano Terme

#### TOURS 2012

- 8-11 ottobre  
Interprete (inglese/tedesco) per il Team Venezia Chef presso IKA Olimpiadi di Cucina a Erfurt (Germania)

#### TOURS 2011

- 19-30 giugno  
Tour manager per Varna International – Columbia USA. Accompagnamento orchestra americana nel tour in Italia di concerti di musica classica e visite alle città d'arte.
- 16-20 febbraio  
Interprete (inglese) per Varna International – Columbia USA – Business trip in Italia del Direttore Sig. Kalin Tchonev

#### TOURS 2010

- 19-25 novembre  
Interprete (inglese/tedesco/francese) per il Team Veneto Chef presso Expogast – Culinary World Cup - (Lussemburgo)
- Tour Costa Azzurra (3gg. Luglio): tour leader per agenzia T.I.F. Viaggi – Conselve (PD)
- Biketour Bolzano-Verona-Venezia (8 gg. luglio): tour leader per gruppo tedesco in bicicletta per Agenzia Viaggi Girolibero (Vi)
- Tour Croazia- Krk e Laghi di Plitvice (4gg. Maggio-giugno): tour leader per Sunsplash Travel T.O.
- Tour in Italia (9gg. Maggio): tour leader per gruppo tedesco incoming per Marienkaefer Reisen-Berlino (Cortona-Chianciano T.-Napoli-Costiera Amalfitana-Assisi-Perugia-S.Marino-Venezia)
- Tour Roma (3gg. Pasqua): tour leader per agenzia T.I.F. Viaggi – Conselve (PD)
- Tour Roma (4gg. Gennaio): tour leader per agenzia T.I.F. Viaggi – Conselve (PD)

#### TOURS 2009

- Tour Innsbruck+Swarovski (2gg. Dicembre): tour leader per agenzia T.I.F. Viaggi – Conselve (PD)
- Tour Castelli Bavaresi (3gg. Dicembre): tour leader per agenzia T.I.F. Viaggi – Conselve (PD)
- Tour Parigi (7gg. settembre): tour leader per agenzia T.I.F. Viaggi – Conselve (PD)
- Tour Monaco di Baviera (2gg. Settembre): tour leader per agenzia Alfabeto Viaggi – Noventa Vicentina (Vi)
- Tour S.Candido-Lienz (2gg. Luglio): tour leader per agenzia Alfabeto Viaggi – Noventa Vicentina (Vi)
- Tour in Italia (9gg. Maggio-giugno): tour leader per gruppo tedesco incoming per Marienkaefer Reisen-Berlino: Cortona-Chianciano T.-Napoli-Costiera Amalfitana-Assisi-Perugia-S.Marino-Venezia
- Tour Olanda (7gg. Aprile): tour leader per Sunsplash Travel T.O.

- **Tour Croazia – Umag-Poreč-Rovigno (3gg. Marzo)**

#### TOURS 2008

- **18-23 ottobre**  
Interprete (inglese/tedesco) per il **Team Veneto Chef** presso IKA - Olimpiadi di Cucina a **Erfurt (Germania)**
- **Tour “Bernina Express”** (giugno e agosto): **tour leader** per agenzia **Alfabeto Viaggi – Noventa Vicentina (Vi)**
- **Tour Croazia – Krk e i laghi di Plitvice (3 gg. Maggio-giugno):** **tour leader** per agenzia **Europa Travel (Vi)**
- **Tour Firenze-Roma (7gg. Marzo):** **tour leader** per il gruppo **“Richland Northeast High School” – Columbia – U.S.A. (scuola americana)**

#### ALTRE COLLABORAZIONI

- **Attuale collaborazione come Accompagnatrice Turistica con:**  
Nalbach Jürgen Reisebüro – Saarbrücken (Deutschland) – **da marzo 2014**  
Michelangelo International (Riva del Garda-TN) – **da settembre 2013**  
Hotel Salus (Abano Terme) – **da settembre 2010**  
T.I.F. Viaggi Formentin (Conselve – PD) **da aprile 2009**  
Amon Viaggi (Abano Terme – PD) **da settembre 2008**  
Piacere Viaggi (Sottomarina – VE) – **da febbraio 2007**  
Raffaello Navigazione (Sottomarina – VE) – **da maggio 2005**  
Hotel “Le Tegnue” (Sottomarina – VE) – **da settembre 2005**

#### Altri servizi svolti con:

Consorzio “Termaesport” (Abano Terme – Pd)  
ADAC Clubreisen – Saarbrücken (Germania)  
KOMPAS T.O. - Venezia  
Gadis Tourist Service Italia – S.Bonifacio (Vr)  
Boscolo Tours (PD)  
Delta Tour – Navigazione Turistica (Pd)  
I Battelli del Brenta – Antoniana Viaggi (PD)  
Agenzia Merion (GE)  
Ippogrifo (Ass. Guide&Accompagnatori – VR)  
Prima Tour (Dogana – Repubblica di S. Marino)  
Europa Travel (Vicenza)

#### Servizi:

Accompagnamento Venezia – Verona –Treviso - Ferrara – Ravenna – Sirmione e Lago di Garda (Vr)  
Escursioni Chioggia e Isole della Laguna Veneta, Comacchio e Delta del Po  
Tour panoramici e/o enogastronomici nei Colli Euganei (Pd)  
Tour delle Città Murate (Este, Monselice, Montagnana, Cittadella)  
Tour delle Ville del Brenta  
Tour del Prosecco di Conegliano e Valdobbiadene (Tv)  
Transfer Austria e Germania  
Tour in Italia e all'estero

- **Febbraio 2008**  
Partecipazione a **Fiera del Turismo “C-B-R Freizeit und Reisen”** a Monaco di Baviera (Germania) in qualità di **interprete** presso lo stand allestito dall’Agenzia **Malachin Viaggi** di Abano Terme (Pd).
- **Novembre 2007 – Febbraio 2008**  
**Collaborazione** presso **IAT - Ufficio Informazioni e Accoglienza Turistica del Comune di Este (Pd)** in quanto **1° classificata** con punti **61/65** al bando di concorso indetto dal Comune stesso per la figura di **“collaboratore turistico”**.
- **Novembre 2007-febbraio 2008**  
**Collaborazione** con l’Azienda **A.P.E. Parente Romualdo** di Bergantino (RO), produttrice di fuochi d’artificio e organizzatrice di spettacoli piro-musicali in Italia e all’estero, in qualità di **consulente linguistica e interprete di trattativa all’estero**.

- **Novembre 2006 – Giugno 2007**  
Collaborazione in qualità di insegnante di tedesco presso Scuola di Lingue&Musica “Auxing” di Bondeno (FE).
- **Gennaio 2005**  
Traduzione di atti giudiziari dell’Archivio di Stato di Vienna (ted/ital) per la pubblicazione del libro *Gli atti giudiziari della condanna a morte dei patrioti ferraresi Malagutti, Parmeggiani, Succi* a cura del Dott. Luciano Maragna di Ferrara.
- **Maggio – Ottobre 2004**  
Collaborazione (Co.Co.Co a progetto) presso l’Azienda Agrituristica B&B “Tenuta La Pila” di Villabartolomea (VR).  
Mansioni svolte: traduzioni di testi in inglese, tedesco e francese per l’aggiornamento del sito Internet dell’azienda e dei portali stranieri ad esso collegati; gestione della corrispondenza con la clientela estera, e accoglienza della clientela stessa all’interno dell’agriturismo.
- **Luglio – Settembre 2003**  
Stage presso l’azienda “Società Rocca di Monselice” s.r.l. con mansioni di accompagnatrice turistica all’interno del Castello di Monselice (PD), gestito dalla società stessa, con rilascio di attestato di stage.
- **Dal 1998**  
Lezioni private di inglese

#### ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- **22 febbraio – 24 maggio 2011**  
Corso di Sommelier 1° livello presso AIS Rovigo
- **7 febbraio - 21 marzo 2007**  
Corso di formazione “Fare Impresa nel Turismo 2<sup>a</sup> ed. – Costruire il Prodotto Turistico” tenuto dal CUOA (Centro Universitario di Organizzazione Aziendale – Business School dal 1957 di Altavilla Vicentina –VI) indirizzato agli Operatori Turistici della Regione Veneto.  
Il corso è stato svolto in contemporanea in 4 località turisticamente importanti della Regione Veneto: Abano Terme – Pd (Terme); Jesolo – Ve (Mare); Bardolino – Vr (Lago); Altavilla Vicentina – Vi (Città d’arte).  
Temi trattati: Territorio e Turismo; Conoscere il mercato; Struttura del prodotto turistico; Politica dei prezzi e canali distributivi; Attrarre il turista, comunicazione integrata, promozione ed eventi; Sostenibilità e qualità ambientale; Valorizzare e governare la destinazione turistica.
- **Ottobre 2006**  
Abilitazione e conseguimento del Patentino Internazionale per l’esercizio della professione di Accompagnatore Turistico (inglese – tedesco) previo superamento del relativo esame regionale.
- **Gennaio – Febbraio 2006**  
Corso di Formazione per Accompagnatore Turistico tenuto dall’Associazione Ippogrifo (Accompagnatori e Guide Turistiche Autorizzate) di Verona.
- **Febbraio – Maggio 2005**  
Corso di Cinese pratico per principianti tenuto presso il Dipartimento di Studi sull’Asia Orientale della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell’Università Cà Foscari di Venezia.
- **Marzo – Aprile 2005**  
Corso di Primo Soccorso tenuto dall’A.I.S. (Associazione Italiana Soccorritori) a Trecenta (Ro) con conseguimento del Diploma di Soccorritore previo superamento delle prove scritta, orale e pratica.
- **Marzo 2004**  
Laurea in Lingue e Letterature Straniere  
Indirizzo *Linguistico-Glottodidattico* conseguita all’Università Cà Foscari di Venezia con votazione finale: 96/110.  
Lingue studiate: inglese e tedesco.
- **Settembre – Dicembre 2003**  
Corso DITALS (Didattica dell’Italiano a Stranieri) presso l’Università Cà Foscari di Venezia, finanziato dal Fondo Sociale Europeo in collaborazione con l’Università stessa.  
Obiettivo del corso: formare la figura di facilitatore di lingua straniera per l’insegnamento della lingua italiana agli stranieri.
- **Luglio 1994**  
Diploma di maturità linguistica conseguito presso l’I.T.F.S. “Luigi Einaudi” di Badia Polesine (Ro) con votazione finale: 52/60.

#### CONOSCENZE LINGUISTICHE

- **Inglese:** scritto e parlato molto buono
- **Tedesco:** scritto e parlato molto buono
- **Francese:** scritto sufficiente; parlato più che sufficiente

#### APPROFONDIMENTI LINGUISTICI ALL'ESTERO

- **Marzo 1999:** Soggiorno presso famiglia a Viernheim (Germania), città gemellata con Rovigo.
- **Agosto 1995:** Soggiorno-studio a Heidelberg (Germania)
- **Luglio 1991:** Soggiorno-studio a Southampton (Gran Bretagna)
- **Luglio 1990:** Soggiorno-studio a La Ciotat (Francia)

#### CONOSCENZE INFORMATICHE

- Sistemi operativi: Microsoft Windows
- Pacchetto Office

#### INTERESSI

- dirigere un coro di giovani e cantare
- lettura, cinema, teatro, visite a mostre e musei, arte
- sport (pilates, acquagym)

Autorizzo l'Azienda al trattamento dei miei dati personali secondo quanto previsto dal Regolamento Europeo n° 2016/679 e ai sensi e per gli effetti di cui al DLGS 196/2003 e succ. modifiche ed integrazioni, c.d. "Codice della Privacy".

Firma

